

له نـوان بـیت و قـسید دا...

رسو بـسکـنی

به یتی کوردی له به سهرهاتی چیرک ئامـز و تایبه تمه ند پـکها تووه،
دارشتنی به یته کان به شـوه یه کی شیعری جوان و هـوان، له سهر کـشی
خـماـی و تایبه تی، بـ ده ربـینی مه به ستـک گوتراوه، شـوه ی به یته کان
جـراوجـرن، جاری واهه یه نیوه شیعره کانی ته و اوـک درـژن و جاری واش
هه یه زـر کورتـن، به ـام له هه موو حاـکدا کـش و مـسیقا پارـزراوه و
شیعری بـ قافیـه ی تـدانیـه، به ـام له سهر بنه مایه کی بـک و پـک
دانه نراوه، جاری واهه یه زـر له سهر قافیـه یه کـ یوه و جاری واش
هه یه هر تاقه دوو نیوه شیعر له سهر یه ک قافیـه ن، وشه گه لی هـسن و
شیرینی کوردیان به کارهـنـاوه، ناوهرـکی زـربـه ی به یته کان
به سهرهاتـک یان ووداوـکی مـژووی و خـشـه ویستی نـوان دـداران
ده گـتـه وه.

له هه مان کاتدا قه سیده شـوه ی تایبه تی خـی هه یه، له شیعری کلاسیکی دا
هه موو غه زهـلـک له پـنج دـه شیعر پـکـد، تا ده گاته هه ژده دـه
شیعر، ئه مه غه زه لی پـ دهـن، له دوای ئه وه قه سیده ی پـ دهـن، ئه م
بـه ته شیعره وشه و ـسته ی عه ره بی زـری تـدابه کارـد، بـگومان هر
غه زه ل و قه سیده یه ک له سهر کـشی عه رووزی پـکـد و ده بـ یه کـتی
قافیـه ش پارـزراو بـ.

قـسید یـکـک لـ فـرمـکانی شیعری کلاسیک، لـ پـشدا لـ نـو
عـر بـکاندا باو بوو، دوای ئـوی خـکی ئـران دـنـ سـر بـازی
ئیسلام، شاعیرـ فارسـکان بـ لاسایی کردنـوی عـر بـان لـ و جـر
شـعر دـهـنـو و شاعیرانی کوردیش هـروا، شیعری کوردی له بـگای
شیعری فارسییه وه کـشی عه رووزی وه رگرتووه، خـی قـسید واتـ شـعری
مـبـستدار، شـعرک تایبـت بـ مـبـستـک نووسرا بـت، دوکتـر سیرووس
شـمیسـا لـ کتـبی جـرکانی ئـدـبـدا دـهـ: قـسید یـکـم جـرکی
شیعر، لـ ئـدـبیاتی فارسی دوای هاتنی ئیسلام بـ لاسایی کردنـو لـ
شیعری عـر بـ ها توو تـدی.

دکتـر مـارف خه زنه دار له مـژووی ئه ده بی کوردی به رگی دووه م دهـن تـ:
ئـم هـونه ره شیعریه ی قه سیده لـ له ئه نجامی تـکه بـوونی مه ده نیه تی
نه ته وه موسـمانه کان (به تایبه تی عه ره ب و فارس و تورک و کورد)
په یدا بووه، له ناو کورددا له سه رده ستی مه لای جزیری له باکووری
کوردستاندا گه یشته پله یه کی بهرز، که له ووی هـونه ریه وه له شاعیرانی
فارسی هاوچه رخی خـی که متر نیه.

قەسىدە خەي لى ئاستىدا شىعرىڭىڭ بى پەسنىڭ ئى و پەداھەڭگوتىن دەوترى. قەسىدە فارسىيەكان پەسنى دەسەتدار و ئەمىرەكانى سەردەمى ژيانى شاعىرانە، شاعىر لى پەناوى ئى و قەسىدانەدا شاباشى وەرگرتوو، قەسىدە لى چەند بىشەك پەك دە. بىشى يەكەمى قەسىدە پەداھەڭگوتىن بى ھەتەتى لاوتى و تايىپەتمەندىيەكانى ئى و قەناغەي تەمەن و بى ەرەبى پەي دەتەن: "تەشەبب". بى و پەيە يەكەك لى تايىپەتمەندىيەكانى ئى و قەناغەي، ژيانى دەدارى و خەشەويستىيە، بىيە ئەم بىشەي قەسىدە ھەر باسى ەرەشەق و دەدارىيە، لى بىشى دوو مىدا كە پەي دەگوتىر "تەخەلوس" شاعىر ئى و باسە دەدارىيە بى بىتە شىعرەك وا لى دەكا بى بى ئەوى ھەستە بى دابەان و پەچەانەك بەرەتە باي دەداتەو سەر پەسەن و پەداھەڭگوتىن بىمىرەيان پادشادا. بىشى سەھەمى ھەمووى پەداھەڭگوتىن و بىشى كەتايى يان چوارەمىشى ھەر دوەكەردەن و ھىواي تەمەندەرتەيە بى ئى و كەسەي پەيدا ھەدەتە.

بىتە كوردىيەكان لى و ەوۈۈ زەر لى قەسىدە نەيكن، بىتەتەر لى پەشدا كو و كەي دەروونى خەي ھەدەتەتەر و بىخەي ھەدەتەتە و دوای ئى و دەتە سەر باسە سەرەكەيەكەي، كە پەداھەڭگوتىن بى قارەمانى بىتەكە و لى ھەندە شوئەندە بىتەتەر يان گەتەتەرەو يان قارەمانى بىتەكە لى نەخە خەيدا و لەگەتە خەي دەدە. لەكچوونى بىتە و قەسىدە، نەك لەم لایەنە نەوەرەكەيەدا، بىكەو لى لایەنەكى فەرمى و پەكەتەيى دا زەق دەتەتەو، بىتە دەتەكەن لى سەرەتاو ھەتە كەتايى چەندەن بىشى جەراوچەر لى خە دەگەن، كە مەنتىقى فەرمى و ناوەرەكەي ئەم بىشە جەراوچەرەنە تەادەيەك پەكەو جوداوازيەيان ھەيە. بىتە لى ھەندەك بىشەدا بى وەسەفە نەسەك و ئەويندەرەنە شەوازەكى لىرەك و غەنەيى بىخەيەو دەگەر، لەم بىشەنەدا زەرترە پەھەدەن و نەزەيەكى ئەويندەرەنە و پەانەوۈۈيەكى دەسووتەوانە لى قەبى مەنەلەگەدە بىدە دەكەن.

لى بارى نەوەرەكەشەو لەكچوونەكى زەر لى نەوان بىتە و قەسىدەيە فارسىدا ھەيە، دوكتەر سىرووس شەمىسە لى كەتەبى جەرەكانى ئەدەدە دەنووسە: قەسىدە، فەرمە و قەبى واتە و ناوەرەكى پەوانەتەي و جەماسىيە و باسە پەوانەك دەكا كە دەچەتە سەفەرى پە مەترەي و ھەتە و نەھەتە بى تەنە لەشەكەكى گەرە قەتەتە دەكەتە، شەتەكانى ئى و پەوانە لایەنە نەتەوۈۈيە يان ئەينەنە ھەيە و پەلامار دەتە سەر كەفرەن يان دوژمەنەي وەتەكەي.

سەبەتە ھەمىدە لە كەتەبى ەتە ئافەرەتە لە بەتە فەلەكەريەكەندە، دەتە: بەتە گەنەوۈۈ سەربەردە و ھەندەك جەرەنە كارەسەتە يان پەوانەتە كەسەك پەيشەن دەدەن، بەتە لاسە و خەزە ھەم پەوانەتەي و ھەم دەدارى و بەكارەسەتەشەكەتەي دەتە، لاسە پەوانەكى بى وەنە و

عاشقی خهزایی سهرێك عهشیره تی مه‌لا نه‌بیان ده‌بێت و دوا جاریش به‌تیری دوژمنان ته‌دا ده‌چێت. له‌ بێیتی سوارێشدا، سوارێ دێچێته‌ سه‌فه‌ری کاو له‌ له‌حسایه‌ و نازدار حه‌یرانه‌کێ پێی ده‌وێ: یا خوا خه‌ به‌ری مه‌رگی ته‌م به‌ به‌، به‌ته‌م نه‌بیستم و ته‌ سه‌ری که‌ حه‌له‌کێ خه‌ت له‌ به‌ر هه‌زار و په‌نسه‌د سواران و ره‌گه‌هه‌ و به‌ ته‌کشکاو و به‌زیوی گه‌هه‌یه‌ و مه‌نت له‌ نه‌و ناسک و نازداراندا شه‌رمه‌زار کرد به‌.

به‌م په‌یه‌ به‌یت و قه‌سیده‌ له‌ هه‌ر دوو به‌واری فه‌رم و نه‌وه‌ره‌ کدا له‌ که‌چوویان په‌که‌وه‌ هه‌یه‌، له‌گه‌هه‌ ئه‌وه‌شدا جیاوازیی که‌نیشیان زه‌ر له‌وه‌ زیاتر نه‌ که‌ له‌ ده‌دا به‌ کورته‌ ئامه‌زه‌ به‌ چه‌ند خه‌یه‌کی جیاوازیی که‌نیان ده‌که‌ین.

جیاوازیی که‌نی نه‌وان به‌یت و قه‌سیده‌

ده‌که‌ر به‌نه‌ما و گه‌رنگترین جیاوازیی نه‌وان به‌یت به‌له‌که‌یه‌یه‌کان و قه‌سیده‌ له‌ که‌ش و سه‌روایاندا ده‌نیشیان به‌که‌ین، قه‌سیده‌ له‌ سه‌ره‌ ته‌وه‌ هه‌ تا که‌ تایی له‌ سه‌ر یه‌که‌ که‌شی دیاریکه‌ر ده‌وه‌ته‌، زه‌ر جار و شه‌ و سه‌ته‌ی عه‌ره‌ به‌ ته‌که‌ه‌وه‌، که‌چی به‌یه‌ته‌ فه‌له‌که‌یه‌کان به‌زه‌مانه‌کی جوان و هه‌وان و ته‌راه‌ و شه‌گه‌له‌ هه‌سه‌ن و شیرینی کوردیان به‌کاره‌هه‌ناه‌وه‌، میسه‌ره‌یه‌ که‌نی قه‌سیده‌ له‌ سه‌ر که‌شی عه‌روه‌یه‌ و له‌ ده‌سته‌یه‌که‌وه‌ هه‌ تا که‌ تایی له‌ سه‌ر یه‌که‌ که‌ش ده‌وه‌نه‌، به‌ته‌م به‌یت به‌زه‌ری گه‌هه‌یه‌ ته‌ده‌یه‌ و که‌شی به‌یه‌ته‌کان که‌شی خه‌مه‌یه‌یه‌، که‌شی به‌گه‌یه‌یه‌ و میسه‌ره‌یه‌ که‌نی کورته‌ و ده‌ره‌نه‌. به‌ وه‌نه‌:

“ئه‌وه‌ که‌یه‌ ده‌ره‌ سوار ئه‌گه‌ ده‌چیه‌ وان سه‌فه‌ره‌

ئه‌وه‌ته‌ وه‌سه‌یه‌ته‌ به‌ له‌ سه‌ر ده‌سته‌ی مه‌

په‌هه‌وه‌ له‌ چه‌مه‌ عه‌وه‌ له‌ ده‌ریای عه‌مه‌نه‌

ئه‌سه‌یه‌که‌ خه‌ته‌ بازه‌ له‌ که‌ناری ده‌سواران

به‌ریا سوار ئه‌مه‌ن خه‌به‌ری ته‌م به‌ هه‌ته‌ کوه‌زه‌ به‌یه‌

ئه‌وه‌ ده‌ره‌ به‌یه‌ به‌ر وه‌ده‌ای شیر و خه‌نه‌جه‌ر و قه‌ناران

نه‌وه‌که‌ ئه‌ته‌ هه‌هه‌ته‌یه‌ و سه‌ره‌ که‌ حه‌له‌ خه‌ته‌ وه‌ره‌گه‌هه‌ به‌

له‌ به‌ر هه‌زار و په‌نه‌ سه‌د سواران چونکه‌ ئه‌مه‌نت خه‌جه‌ته‌ ده‌کرد

له‌ که‌نه‌ ده‌شه‌ل و شه‌ل و چه‌وه‌به‌که‌ و ناسک و نازداران”

وه‌که‌ ده‌به‌نینه‌ هه‌ر ده‌هه‌یه‌ به‌گه‌هه‌ که‌نی له‌ چه‌و به‌گه‌یه‌ ده‌هه‌یه‌کی ده‌یکه‌ کورته‌ریان ده‌ره‌نه‌، ئه‌گه‌ر قه‌سیده‌ په‌شته‌ به‌ که‌شی عه‌روه‌یه‌ ده‌به‌سته‌ته‌، ئه‌وه‌ به‌یه‌ته‌ فه‌له‌که‌یه‌یه‌کان په‌شته‌ به‌ که‌شی خه‌مه‌یه‌ و له‌ ته‌سته‌یه‌ مه‌سه‌یه‌ ناوه‌وه‌ ده‌به‌سته‌ن و له‌وه‌یه‌اندا له‌گه‌هه‌ شه‌عه‌ری نه‌وه‌ ده‌له‌که‌ ده‌چه‌ن.

له‌ به‌ری به‌نه‌ده‌کان (میه‌ره‌یه‌ که‌نی) به‌یه‌ته‌ چه‌ند ده‌یه‌ هه‌وه‌سه‌ره‌وان و به‌ گه‌شتی دوو جه‌ره‌ن. جه‌ری یه‌که‌مه‌ ئه‌وه‌ به‌نه‌نه‌ن که‌ ده‌هه‌یه‌یه‌کانیان کورته‌ن و هه‌ر ده‌هه‌یه‌ له‌ ده‌ به‌گه‌ ته‌نه‌په‌هه‌نه‌. جه‌ری دووه‌مه‌ ئه‌وه‌ به‌نه‌نه‌ن،

دېښمنان د درېژن و لږوانه يې دښمنه، هېتا بېست و دوو بېگه ش درېژ
بېته وو.